

## Índice

Introducción.....	1
Definición de conceptos.....	4
Conclusiones del informe.....	5
Páginas web consultadas:	
1. Generalitat.....	10
2. Diputaciones.....	12
3. Consells Comarcals.....	13
4. Ayuntamientos	
a. Capitales de provincia.....	17
b. Provincia de Barcelona.....	17
c. Provincia de Tarragona .....	22
d. Provincia de Gerona .....	23
e. Provincia de Lérida .....	23
5. Webs de otras instituciones de Cataluña.....	24
6. Webs de las universidades públicas de Cataluña.....	25
7. Colegios profesionales de Cataluña.....	26

8. Webs de Administraciones públicas de otras Comunidades Autónomas	
a. Comunidad Valenciana.....	27
b. País Vasco.....	28
c. Comunidad Balear .....	29
d. Comunidad de Galicia .....	30
9. Webs del Gobierno de España.....	29
10. Webs de universidades del resto de España.....	32
11. Anexo I. Direcciones.....	33
12. Anexo II. Webs Consejos Comarcales soportadas por el CAOC.....	38
13. Anexo III. Análisis del Mapa de contenidos de la Oficina Virtual de Trámites de la Generalitat.....	40

## INTRODUCCIÓN:

Las páginas webs han transformado de manera radical la forma de relación de la Administración con los ciudadanos. Tal es así, que la Ley 11/2007, de 22 de junio, de acceso electrónico de los ciudadanos a los servicios públicos reconoce el derecho de los ciudadanos a relacionarse con las Administraciones Públicas utilizando medios electrónicos para el ejercicio de los derechos previstos en el artículo 35<sup>1</sup> de la Ley 30/1992, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común (LRJAP), así como para obtener informaciones, realizar consultas y alegaciones, formular solicitudes, manifestar consentimiento, entablar pretensiones, efectuar pagos, realizar transacciones y oponerse a las resoluciones y actos administrativos.

Esta Ley establece que los ciudadanos tienen derecho a utilizar los servicios públicos prestados por medios electrónicos de calidad y con un acceso en condiciones de igualdad. Los principios de igualdad y calidad son exigibles a las sedes electrónicas de las Administraciones Públicas también en materia de usos de lenguas y, por ello, la Disposición Adicional Sexta de la Ley 11/2007 dispone que: “Las sedes electrónicas cuyo titular tenga competencia sobre territorios con régimen de cooficialidad lingüística posibilitarán el acceso a sus contenidos y servicios en las lenguas correspondientes”.

Actualmente, en el Parlamento de Cataluña se está debatiendo el Proyecto de Ley de usos de los medios electrónicos en el sector público de Cataluña que en su Disposición Adicional Cuarta establece que: “Las aplicaciones que las entidades que integren el sector público de Cataluña pongan a disposición de los ciudadanos han de permitir que la consulta, participación y tramitación se pueda hacer en la lengua oficial escogida por la persona interesada permitiéndose el cambio de opción lingüística en cualquier momento”. En esta línea, el mismo proyecto dispone que el sector público ha de facilitar el uso de los medios electrónicos en sus relaciones con los ciudadanos y

---

<sup>1</sup> El artículo 35 de la LRJPAC establece que los ciudadanos, en sus relaciones con las Administraciones Públicas, tienen los siguientes derechos: A) A conocer, en cualquier momento, el estado de la tramitación de los procedimientos en los que tengan la condición de interesados, y obtener copias de documentos contenidos en ellos. B) A identificar a las autoridades y al personal al servicio de las Administraciones Públicas bajo cuya responsabilidad se tramiten los procedimientos. C) A obtener copia sellada de los documentos que presenten, aportándola junto con los originales, así como a la devolución de éstos, salvo cuando los originales deban obrar en el procedimiento. D) A utilizar las lenguas oficiales en el territorio de su Comunidad Autónoma, de acuerdo con lo previsto en esta Ley y en el resto del Ordenamiento Jurídico. E) A formular alegaciones y a aportar documentos en cualquier fase del procedimiento anterior al trámite de audiencia, que deberán ser tenidos en cuenta por el órgano competente al redactar la propuesta de resolución. F) A no presentar documentos no exigidos por las normas aplicables al procedimiento de que se trate, o que ya se encuentren en poder de la Administración actuante. G) A obtener información y orientación acerca de los requisitos jurídicos o técnicos que las disposiciones vigentes impongan a los proyectos, actuaciones o solicitudes que se propongan realizar. H) Al acceso a los registros y archivos de las Administraciones Públicas en los términos previstos en la Constitución y en ésta u otras Leyes. I) A ser tratados con respeto y deferencia por las autoridades y funcionarios, que habrán de facilitarles el ejercicio de sus derechos y el cumplimiento de sus obligaciones. J) A exigir las responsabilidades de las Administraciones Públicas y del personal a su servicio, cuando así corresponda legalmente. K) Cualesquiera otros que les reconozca la Constitución y las Leyes.

para ello deberá crear herramientas multilingües (como mínimo en las lenguas oficiales de Cataluña) que faciliten la tramitación de los procedimientos administrativos en la lengua escogida.

Sin embargo, el proyecto de ley sólo dispone la presencia de las lenguas oficiales en Cataluña para la tramitación de los procedimientos administrativos pero no en el capítulo dedicado a la difusión de información del sector público a través de los medios electrónicos. El artículo 11 del Proyecto de Ley establece que la información a difundir tiene que ser actualizada, objetiva, útil y accesible, y sería conveniente que, además, fuera al menos bilingüe, de forma que los ciudadanos pudieran disponer de ambas versiones en las sedes electrónicas de las Administraciones catalanas y que las mismas tuvieran similar contenido.

Vista la tramitación legislativa de este proyecto y la necesidad de que el Sector Público catalán cumpla con la normativa vigente, la Asociación **Impulso Ciudadano** ha estudiado una muestra representativa de las páginas webs de las Instituciones catalanas para comprobar su disponibilidad de opción lingüística tanto en el acceso, como en la información. En el presente estudio, se ha incluido también una muestra de las páginas web de la Administración General del Estado y de otras Comunidades Autónomas y ayuntamientos de fuera de Cataluña en régimen de cooficialidad lingüística para poder establecer paralelismos y extraer conclusiones a través de un estudio comparativo. En concreto para este trabajo se han “visitado” 186 páginas web que se desglosan de la siguiente manera:

- 16 páginas web de Departamentos de la Generalidad de Cataluña
- 6 páginas web de organismos dependientes de la Generalitat de Cataluña.
- 4 páginas web de otras instituciones de Cataluña.
- 4 páginas web de las Diputaciones de Cataluña
- 39 páginas web de Consell Comarcales.
- 60 páginas web de Ayuntamientos que incluyen las de todos los municipios de Cataluña de más de 50.000 habitantes.
- 8 páginas web de Universidades de Cataluña.
- 7 páginas web de Administraciones Corporativas de Cataluña.
- 18 páginas web del Gobierno de España
- 16 páginas web de Administraciones de fuera de Cataluña.
- 8 páginas web de Universidades de fuera de Cataluña

La principal conclusión resultante de este trabajo es que los ciudadanos que deseen optar por la lengua castellana para obtener información o efectuar tramitaciones ante las distintas administraciones catalanas reciben un trato mayoritariamente discriminatorio. Esto se hace aún más evidente si comparamos la presencia de la lengua castellana en las páginas web equivalentes de otras comunidades autónomas y algunos municipios del resto de España con más de una lengua oficial. Ninguna web catalana ofrece la opción lingüística previa para que el ciudadano pueda iniciar la búsqueda de información en la lengua de su elección. En el mejor de los casos, se

ofrece la opción de castellano u otras lenguas, pero la información ofrecida en la lengua que no es el catalán nunca es la misma al 100% y, en casi todos los supuestos, es claramente insuficiente, cuando no una mera presentación de la página.

**Impulso Ciudadano** presenta este informe en un contexto en el que algunas entidades pretenden hacer llegar a la ciudadanía la impresión de que el catalán es una lengua amenazada y discriminada en el contexto público, favorable al uso de la lengua castellana. Desde **Impulso Ciudadano** consideramos que ésta es una conclusión errónea que resulta de un falso planteamiento. Las lenguas no son perseguidas ni discriminadas. Las lenguas no tienen derechos ni deberes. Son sólo las administraciones las que tiene el deber de dar un servicio adecuado y de calidad a los ciudadanos. Y esto se hace, para empezar, dando la opción de acceder a todos los servicios, en igualdad de condiciones, sin ser discriminados por razón de lengua.

La decisión de incorporar una lengua u otra a la página web es exclusivamente de carácter político, de manera que el hecho de que las sedes electrónicas de las Administraciones sea o no bilingüe no depende ni de condicionamientos técnicos, ni de dificultades logísticas, ni de la capacidad económica de la instituciones, ni, tampoco, de la lengua de identificación de los residentes en la zona a la que está vinculada la institución, sino que depende, exclusivamente, de la determinación de los responsables de la Institución.

**Impulso Ciudadano** considera que una administración electrónica de calidad pasa por asegurar la igualdad en el tratamiento de la información y ello es perfectamente posible, como lo demuestra el Ayuntamiento de Rubí.

El derecho a la información y a la tramitación de los procedimientos administrativos se puede asegurar bien mediante la opción lingüística previa para que el ciudadano pueda acceder a la totalidad de los contenidos en la lengua oficial que desee, tal como ocurre en el Ayuntamiento de Valencia y Castellón, o incorporando en la página predeterminada de la institución de forma bien visible e identificada las opciones lingüísticas. Lamentablemente, ninguna de las Administraciones catalanas examinadas cumple con estos parámetros.

## DEFINICION DE CONCEPTOS:

- **Páginas Bilingües:** Páginas donde los contenidos observados pueden ser consultados íntegramente tanto en castellano como en catalán.
- **Páginas con opción en castellano y catalán pero en las que los contenidos de la versión castellana son parcialmente en catalán:** Páginas donde la gran parte de los contenidos son bilingües aunque determinadas opciones sólo están disponibles en catalán.
- **Páginas con opción en castellano y catalán con contenidos mayoritariamente en catalán:** Páginas web que dan la opción de lectura de contenidos en castellano pero esta opción remite a páginas casi siempre de redacción en catalán.
- **Páginas con contenidos exclusivamente en catalán:** Páginas que:
  - a) no dan opción de lectura en castellano;
  - b) la opción consiste en la activación de un traductor automático;
  - c) la opción en castellano contiene exclusivamente información turística.

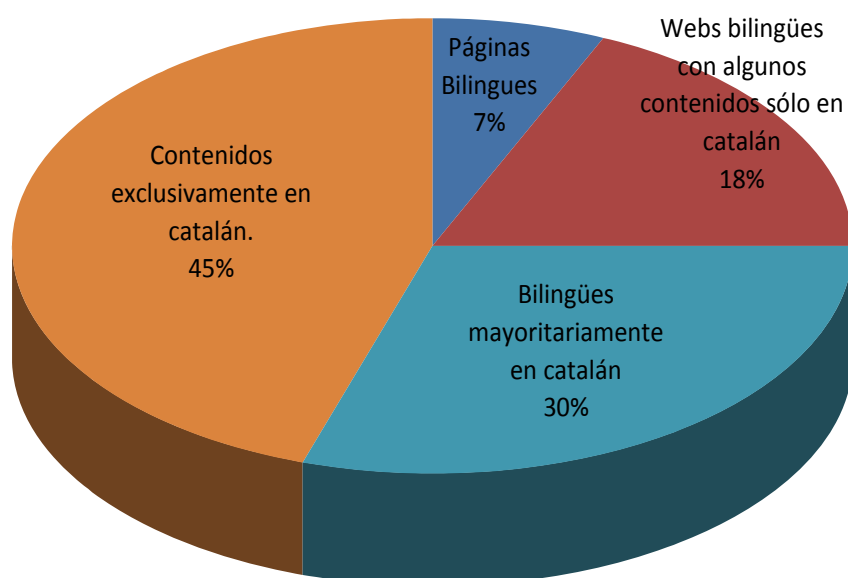
## CONCLUSIONES DEL INFORME:

- 1- Ninguna página web de las consultadas presenta una “portada” con un menú claro y accesible para poder optar previamente si se desea acceder a las versiones en castellano o en catalán de la página web, como ocurre en las webs de algunos ayuntamientos de otras Comunidades Autónomas con dos lenguas oficiales, como Valencia y Castellón.
- 2- La página web de la Generalitat de Catalunya tiene la opción en lengua castellana pero gran parte de sus contenidos están exclusivamente en catalán.
- 3- El análisis de las distintas webs de los Departamentos de la Generalitat de Catalunya evidencia que, a excepción de algún Departamento como el de Salud, la totalidad de webs de los distintos Departamentos presentan deficiencias y contenidos limitados en sus versiones en castellano, no disponiendo ni tan siquiera, muchos de ellos, de esa opción (Vicepresidencia, Interior, Relaciones Institucionales y Participación, Economía y Finanzas, Gobernación y Administraciones Públicas, Justicia, Acción Social y Ciudadanía).
- 4- Diputaciones: Ninguna de sus páginas web tiene todos los contenidos en castellano, tan sólo las de Tarragona y Barcelona disponen de unos contenidos mínimos en castellano. Gerona y Lérida no tienen ni siquiera la opción de ser consultadas en castellano.
- 5- Consells Comarcals: De las treinta y nueve webs consultadas ninguna tiene opción para consultar sus contenidos en castellano salvo:
  - a) El Conselh Generau D’Aran, que cuenta con aspectos parciales en lengua castellana
  - b) Información de contenido turístico en algunos Consells Comarcales.
- 6- Webs municipales: De las sesenta páginas web municipales consultadas sólo 4 cumplen con unos parámetros bilingües aceptables, 11 tienen amplios contenidos en castellano pero con deficiencias, 7 tienen contenidos en castellano limitados, 9 tienen contenidos en castellano sólo para turistas, 2 tienen contenidos en castellano muy escuetos, 27 tienen la información exclusivamente en catalán (incluyendo las que tienen la opción de utilizar un traductor automático para traducir la página web).

	Nº Municipios	% Municipios
<b>Páginas bilingües</b>	4	<b>6,66 %</b>
<b>Páginas bilingües con algunos contenidos sólo en catalán</b>	11	<b>18,33 %</b>

Páginas con opción bilingüe pero contenidos mayoritariamente en catalán	18	29,99 %
Contenidos exclusivamente en catalán	27	45 %

## Idioma de las Páginas Web de ayuntamientos de Cataluña



- Las únicas webs de ayuntamientos catalanes con los contenidos íntegros en catalán y en castellano son las de los municipios de Rubí, Sabadell, El Prat de Llobregat y Castelldefels.

Por lo que respecta a las webs de las capitales de provincia:

- Ayuntamiento de Barcelona:** casi todos los contenidos pueden ser consultados tanto en castellano como en catalán.



- **Ayuntamiento de Tarragona:** la página web solamente puede ser consultada en catalán.
- **Ayuntamiento de Lérida:** la opción en castellano está en construcción o lleva a contenidos en catalán.
- **Ayuntamiento de Gerona:** la opción en castellano se limita a informaciones de tipo turístico.

Las páginas web de los siguientes ayuntamientos tienen la mayor parte de sus contenidos disponibles en castellano, aunque algunos apartados u opciones de descarga se encuentren únicamente en catalán:

- **Provincia de Barcelona:** L'Hospitalet de Llobregat y Santa Coloma de Gramenet, Barberà del Vallès, Cornellà de Llobregat y Gavà.
- **Provincia de Tarragona:** Salou
- **Provincia de Lérida:** Balaguer, Tàrrega y Mollerussa

Las páginas web de los siguientes ayuntamientos tienen la opción de lectura en castellano pero presentan limitaciones o deficiencias:

- **Provincia de Barcelona:** Sant Cugat del Vallès, Esplugues de Llobregat, Gavà Viladecans y Mollet del Vallès,
- **Provincia de Tarragona:** Calafell.
- **Provincia de Gerona:** Blanes

Las páginas web de los ayuntamientos siguientes contienen únicamente información en castellano en los apartados destinados a promoción turística:

- **Provincia de Barcelona:** Badalona, Mataró, Pineda de Mar, Sitges y Granollers.
- **Provincia de Tarragona:** Tortosa
- **Provincia de Gerona:** Figueras

Las siguientes páginas web tienen opción en castellano pero su contenido es muy limitado:

- **Provincia de Barcelona:** Sant Andreu de la Barca
- **Provincia de Tarragona:** El Vendrell.

Las siguientes páginas web tienen los contenidos exclusivamente en catalán pero con la opción de enlazar a traductores de páginas web:

- **Provincia de Barcelona:** Badia del Vallès, Sant Vicenç dels Horts y Caldes de Montbui.
- **Provincia de Tarragona:** Cambrils.
- **Provincia de Gerona:** Olot y Salt

Las siguientes páginas web tienen los contenidos exclusivamente en catalán sin opción localizable en castellano:

- **Provincia de Barcelona:** Sant Quirze del Vallès, Cerdanyola del Vallès, Ripollet, Castellbisbal, Castellar del Vallès, Martorell, Esparreguera, Molins de Rei, Premià de Mar, Manresa, Vic, Vilanova i la Geltrú, , Sant Pere de Ribes, Canovelles y La Garriga,
- **Provincia de Tarragona:** Reus
- **Provincia de Gerona:** Lloret de Mar
- **Provincia de Lérida:** Balaguer, Tàrrega y Mollerussa

#### 7- Universidades de Cataluña:

- a. Ninguna de las página web tiene una primera página para que el internauta pueda elegir en qué idioma quiere leer la información.
- b. En todas las páginas web la información descargable esta sólo en catalán. La mayor parte de los contenidos de estas páginas está disponible tanto en castellano como en catalán.

8- Colegios Profesionales: De 7 páginas webs de colegios profesionales de Cataluña revisadas, sólo 1 es exclusivamente en catalán. De las otras 6, 3 son totalmente bilingües y otras 3 presentan algunos contenidos sólo en catalán. De estos datos se puede concluir que las instituciones de la llamada *sociedad civil* son mucho más bilingües que las públicas.

#### 9- Otras Comunidades Autónomas bilingües:

- a. Ayuntamientos de Valencia, de Castellón y la de Diputación de Valencia: son las únicas que contienen una primera página inicial de opción lingüística previa para elegir el idioma oficial para ver los contenidos de la página web.
- b. La página web de la Generalitat Valenciana tiene prácticamente todos los contenidos consultados tanto en valenciano como en castellano.
- c. País Vasco: las páginas web de las administraciones públicas consultadas tienen la práctica totalidad de los contenidos disponibles tanto en castellano como en euskera.
- d. Gobierno de Baleares: la mayor parte de los contenidos solamente en catalán.

10- Xunta de Galicia: contenidos mayoritariamente sólo disponibles en gallego.

#### 11- En relación a las Universidades de otras Comunidades Autónomas bilingües:

- a. La Universidad del País Vasco es la única con una primera página en la cual se puede seleccionar el idioma en el que el internauta desea visualizar la

información. Constantemente se tiene la opción de poder consultar los contenidos en euskera o en castellano, la información descargable está disponible en ambas lenguas oficiales, así como todos los contenidos descargables.

- b. La Universidad Jaime I de Castellón, es la menos bilingüe con gran parte de sus contenidos sólo en valenciano.
- c. La Universidad de Valencia tiene prácticamente todos sus contenidos accesibles tanto en castellano como en valenciano.
- d. La Universidad de Alicante tiene los contenidos de su página web tanto en castellano como en valenciano.
- e. Las Universidades de Vigo y Santiago de Compostela tienen parte de los contenidos de su página web sólo en gallego.
- f. La página web de Universidad de la Coruña tiene la mayor parte de sus contenidos tanto en gallego como en castellano.

## Páginas web consultadas

### 1. Generalitat de Catalunya (Departamentos y Órganos dependientes).

#### **Generalitat de Cataluña.**

- La página principal está en catalán con opción a cambiar el idioma al castellano y al inglés
- Una gran parte de los contenidos están exclusivamente en catalán.

#### **Departamento de la Presidencia.**

- En catalán con opción en castellano y en inglés.
- En la versión en castellano, los contenidos que se renuevan a diario están exclusivamente en catalán. La mayor parte de los contenidos sólo se encuentran en catalán.

#### **Departamento de la Vicepresidencia.**

- No existe opción en castellano.
- Desde la versión en castellano de la página inicial de la Generalitat ([www.gencat.net](http://www.gencat.net)) se puede acceder a una versión de la página de Vicepresidencia con unos contenidos muy escuetos en castellano.

#### **Departamento de Interior, Relaciones Institucionales y Participación.**

- No existe opción en castellano.

#### **Departamento de Economía y Finanzas**

- No existe opción en castellano.

#### **Departamento de Gobernación y Administraciones Públicas.**

- No existe opción en castellano.

#### **Departamento de Política Territorial y Obras Públicas.**

- La página web principal está en catalán con la opción de poder ponerla en castellano.
- Los contenidos de la web principal en su versión en castellano que se renuevan periódicamente sólo están en catalán. La mayor parte de los contenidos de esta página sólo están en catalán.

### **Departamento de Justicia**

- No existe opción en castellano.

### **Departamento de Educación**

- No existe opción en castellano.

### **Departamento de Cultura y Medios de Comunicación**

- No existe opción en castellano.

### **Departamento de Salud**

- En catalán con opción en castellano e inglés.
- Todos los contenidos consultados estaban disponibles en castellano.

### **Departamento de Agricultura, Alimentación y Acción rural.**

- En catalán con opción en castellano.
- La página web en su versión en castellano tiene unos contenidos más reducidos que la versión de la página en catalán.

### **Departamento de Trabajo**

- En catalán con opción en castellano.
- La versión de la página web en castellano tiene todos los menús en castellano pero numerosos enlaces llevan a información sólo en catalán.

### **Departamento de Innovación, Universidades, y Empresas.**

- En catalán con opción en castellano.
- En la versión de la página web principal los contenidos que se renuevan periódicamente tienen el titular en castellano, pero están enlazados a páginas que sólo tienen el contenido en catalán. Los menús están en castellano, pero enlazan a contenidos exclusivamente en catalán.

### **Departamento de Acción Social y Ciudadanía**

- No existe opción en castellano.

### **Departamento de Medio Ambiente y Vivienda.**

- En catalán con opción en castellano e inglés.
- En la versión en castellano de la página parte de los contenidos que se renuevan periódicamente (las novedades de la web) están en catalán. Algunos contenidos están sólo en catalán.

Páginas web de otras instituciones dependientes de la Generalitat de Cataluña:

#### **Mossos D'Esquadra**

- En catalán sin opción en castellano.

#### **Servei Català de Salut**

- En catalán con opción en castellano e inglés.
- Los contenidos en castellano son mucho menores que los contenidos de la página web catalán. Los contenidos de las versiones en inglés y en castellano son similares.

#### **Servei Català de Trànsit**

- En catalán sin opción en castellano.

#### **Rodalies de Catalunya**

- En catalán con opción en castellano.
- Todos los contenidos consultados estaban disponibles íntegramente en castellano.

#### **Portal Mòbil de Trànsit**

- En catalán con opción en castellano.
- La mayoría de contenidos consultados estaban disponibles en castellano.

#### **Oficina Virtual de Trámites**

- En catalán con opción en castellano, aranés e inglés.
- Muchas opciones enlazan a páginas exclusivamente en catalán.
- Más información en el Anexo nº3

## 2. Diputaciones provinciales

#### **Diputación de Barcelona**

- Página principal en catalán.
- Opción reducida en castellano, gallego, euskera, francés, inglés, italiano y alemán. Gran parte de los contenidos enlazan a apartados exclusivamente en catalán.

#### **Diputación de Tarragona.**

- En catalán con opción a unos contenidos mínimos en castellano.

#### **Diputación de Lérida.**

- En catalán con opción en castellano y aranés.
- De los cuatro apartados principales de la página web, sólo uno se puede consultar en castellano.

#### **Diputación de Gerona.**

- No existe opción en castellano.

### **3. Consells Comarcals**

#### **Consell de L'Alt Camp**

- No existe opción en castellano.

#### **Consell de L'Alt Empordá**

- No existe opción en castellano.
- La página web tiene una opción para acceder a información turística que sí tiene la opción de ser consultada en castellano.

#### **Consell Comarcal del Alt Peneès**

- No existe opción en castellano.

#### **Consell Comarcal de l'Alt Urgell.**

- No existe opción en castellano.

#### **Consell Comarcal de l'Anoia.**

- No existe opción en castellano.

#### **Consell Comarcal de Bages**

- No existe opción en castellano.

#### **Consell Comarcal de Baix Camp**

- No existe opción en castellano.
- La Página web del Patronato Comarcal de Turismo sí tiene la información disponible en castellano.

**Consell Comarcal de Baix Ebre**

- No existe opción en castellano.

**Consell Comarcal del Baix Empordà:**

- No existe opción en castellano.
- El apartado referente al turismo si tiene la información disponible en castellano.

**Consell Comarcal del Baix Llobregat:**

- No existe opción en castellano.

**Consell Comarcal del Barcelonès:**

- No existe opción en castellano.

**Consell Comarcal de Bergueda:**

- No existe opción en castellano.

**Consell Comarcal de La Cerdanya**

- La web del Consell Comarcal corresponde al patronato de turismo de la comarca. En este caso la página web principal está en catalán con opción en castellano, inglés y francés.
- Gran parte de los contenidos de esta página están exclusivamente en catalán.

**Consell Comarcal de La Conca de Barberà**

- En catalán con opción en castellano, inglés y francés.
- Las opciones de cambio de idioma son en realidad un link al traductor de páginas web de Google.

**Consell Comarcal del Garraf**

- No existe opción en castellano.

**Consell Comarcal de Les Garrigues**

- No existe opción en castellano.
- La página web tiene un enlace a la Oficina Comarcal de Turismo. La página principal tiene un menú en el cual se puede elegir ver la página en catalán, castellano, inglés y francés. Todos los contenidos están disponibles en castellano.



**Consell Comarcal de La Garrotxa.**

- No existe opción en castellano.

**Consell Comarcal de El Gironés.**

- No existe opción en castellano.

**Consell Comarcal de El Maresme.**

- En catalán con opción a ponerla en cualquier idioma con el programa de traducción de páginas web de google.

**Consell Comarcal de Montsià.**

- No existe opción en castellano.

**Consell Comarcal de la Noguera.**

- No existe opción en castellano.

**Consell Comarcal de Osona.**

- En catalán sin opción en castellano.
- La página tiene un enlace a una página de contenido turístico ([www.osonaturisme.com](http://www.osonaturisme.com)), cuya página principal está en catalán con opción en castellano, inglés y francés. Los contenidos en esta página web están disponibles íntegramente en castellano

**Consell Comarcal de Pallars Jussà**

- No existe opción en castellano.

**Consell Comarcal de Pallars Sobirà**

- En catalán con opción en castellano.
- La opción en castellano está desactivada y al pincharla, los contenidos vuelven a aparecer en catalán, mandándonos a la misma página web de inicio ([www.pallarssobira.cat](http://www.pallarssobira.cat))
- La página web contiene un enlace a una página web con información turística en catalán con opción en castellano, inglés y francés. Los contenidos en esta página web están íntegramente disponibles en castellano.

**Consell Comarcal del Pla d'Urgell**

- No existe opción en castellano.

**Consell Comarcal del Pla de L'Estany**

- No existe opción en castellano.

### **Consell Comarcal de Priorat**

- No existe opción en castellano.
- La página tiene un enlace a una página de contenido turístico ([www.turismepriorat.org](http://www.turismepriorat.org)), cuya página principal está en catalán con opción en castellano, inglés y francés. Los contenidos en esta página web están disponibles íntegramente en castellano

### **Consell Comarcal de Ribera D'Ebre**

- No existe opción en castellano.

### **Consell Comarcal del Ripollès.**

- No existe opción en castellano.

### **Consell Comarcal de La Segarra.**

- No existe opción en castellano.

### **Consell Comarcal del Segrià**

- No existe opción en castellano.
- La página tiene un enlace a una página de contenido turístico cuya primera página contiene un menú para visualizar la página en catalán, castellano o inglés. Sin embargo, no se puede acceder más que a los contenidos en catalán.

### **Consell Comarcal de La Selva**

- No existe opción en castellano.

### **Consell Comarcal del Solsonès**

- No existe opción en castellano.

### **Consell Comarcal del Tarragonès.**

- No existe opción en castellano.

### **Consell Comarcal de Terra Alta.**

- No existe opción en castellano.
- La página del Consell tiene un enlace a una página web con contenido turístico (<http://www.terra-alta.org/>), con un menú para poder ver la página en su versión en catalán, castellano e inglés.

### **Consell Comarcal de L'Urgell.**

- No existe opción en castellano.

### **Conselh Generau D'Aran**

- En aranés con opción en catalán y castellano.
- En la versión en castellano, los contenidos que se renuevan periódicamente siguen estando en lengua aranesa. Parte de los contenidos de los menús están disponibles en castellano y parte sólo en lengua aranesa.
- La página enlaza a otra con contenidos turísticos ([www.torismearan.org](http://www.torismearan.org)) en castellano con opción en aranés, catalán, inglés y francés.

#### **Consell Comarcal del Vallès Occidental.**

- No existe opción en castellano.

#### **Consell Comarcal del Vallès Oriental.**

- No existe opción en castellano.

### 4. Capitales de provincia

#### **Ayuntamiento de Barcelona.**

- En catalán con opción en castellano y en inglés.
- La mayor parte de los contenidos están disponibles en castellano.

#### **Ayuntamiento de Tarragona.**

- No existe opción en castellano.

#### **Ayuntamiento de Lérida**

- En catalán con opción en castellano, inglés y francés.
- Los menús están en castellano pero en muchas ocasiones enlazan con contenidos que están exclusivamente en catalán.

#### **Ayuntamiento de Gerona**

- En catalán con opción en castellano, inglés, francés e italiano.
- La versión en castellano está orientada a la promoción turística de la ciudad.

### **Provincia de Barcelona**

#### **Ayuntamiento de L'Hospitalet de Llobregat**

- En catalán con opción en castellano.

- La mayor parte de los contenidos pueden ser consultados tanto en catalán como en castellano. Hay determinada documentación que se puede consultar exclusivamente en catalán.

#### **Ayuntamiento de Badalona.**

- En catalán con opción en castellano.
- La versión en castellano remite a un enlace de la oficina de turismo de la ciudad y sólo aporta información sobre la ciudad

#### **Ayuntamiento de Santa Coloma de Gramanet.**

- En catalán con opción en castellano y en inglés.
- La página web tiene amplios contenidos en castellano pero otros muchos, como la Agenda semanal, sólo están disponibles en catalán.

#### **Ayuntamiento de Sant Adrià del Besos**

- En catalán con opción en castellano, inglés, francés y alemán.
- La versión en castellano tiene unos contenidos mínimos.

#### **Ayuntamiento de Sabadell**

- Página principal en castellano ([www.sabadell.es](http://www.sabadell.es)) y en catalán ([www.sabadell.cat](http://www.sabadell.cat)), inglés ([www.sabadell.net/eng](http://www.sabadell.net/eng)) y francés ([www.sabadell.net/fr](http://www.sabadell.net/fr)).
- Todos los contenidos pueden ser consultados en catalán y en castellano.

#### **Ayuntamiento de Sant Cugat del Vallès**

- En catalán con opción en castellano e inglés.
- En la versión de la página web principal en castellano los contenidos que se renuevan a diario están sólo en catalán.

#### **Ayuntamiento de Sant Quirze del Vallès**

- No existe opción en castellano.

#### **Ayuntamiento de Terrassa**

- En catalán con opción en castellano.
- La mayor parte de los contenidos están disponibles en castellano. Hay determinados contenidos que enlazan a secciones que están exclusivamente en catalán. Los archivos descargables en su gran mayoría están exclusivamente en catalán.

#### **Ayuntamiento de Rubí**

- En catalán con opción en castellano.

- Todos los contenidos consultados están disponibles en castellano. Las actas de los plenos están en catalán. En la página web se puede descargar una revista municipal con contenidos en castellano.
- La página web contiene modelos de instancias descargables en castellano.

#### **Ayuntamiento de Cerdanyola del Vallès.**

- No existe opción en castellano.
- Tiene una opción en un icono de difícil identificación en la parte superior para traducir la página web con el programa de Google.

#### **Ayuntamiento de Ripollet**

- No existe opción en castellano.

#### **Ayuntamiento de Castellbisbal.**

- No existe opción en castellano.

#### **Ayuntamiento de Barberà del Vallès.**

- En catalán con opción en castellano.
- La mayor parte de los contenidos de la página están disponibles en castellano pero los archivos descargables de la página están casi exclusivamente en catalán.

#### **Ayuntamiento de Castellar del Vallès**

- No existe opción en castellano.

#### **Ayuntamiento de Badia del Vallès.**

- No existe opción en castellano.
- Tiene la posibilidad de traducir la página a través del buscador Google a una serie de idiomas entre los que se encuentra el castellano.

#### **Ayuntamiento de Esplugues de Llobregat.**

- En catalán con opción en castellano.
- En la opción en castellano, la agenda municipal y una amplia gama de contenidos se siguen viendo en catalán. La mayor parte de los contenidos en castellano enlazan a contenidos que están sólo en catalán

#### **Ayuntamiento del Prat de Llobregat.**

- En catalán con opción en castellano.
- Todos los contenidos están disponibles en castellano.

#### **Ayuntamiento de Castelldefels.**

- En catalán con opción en castellano.

- Todos los contenidos están disponibles en castellano.

#### **Ayuntamiento de Cornellà de Llobregat**

- En catalán con opción en castellano.
- La mayor parte de los contenidos consultados están disponibles en castellano. Hay determinados contenidos que aparecen “en construcción” en castellano mientras que están disponibles en catalán.

#### **Ayuntamiento de Gavà**

- En catalán con opción en castellano e inglés.
- En la versión en castellano hay contenidos que siguen estando en catalán.

#### **Ayuntamiento de Martorell**

- No existe opción en castellano.

#### **Ayuntamiento de Sant Vicenç dels Horts**

- No existe opción en castellano.
- Una opción enlaza al servicio de traducción de páginas web de la Generalitat de Cataluña.

#### **Ayuntamiento de Viladecans**

- En catalán con opción en castellano.
- En la versión en castellano, los contenidos que se actualizan periódicamente están mayoritariamente en catalán. Gran parte de las opciones de la web acaban enlazando a contenidos que solamente están en catalán.

#### **Ayuntamiento de Esparreguera.**

- No existe opción en castellano.

#### **Ayuntamiento de Sant Boi de Llobregat**

- En catalán con opción en castellano e inglés.
- En la versión en castellano, las noticias siguen apareciendo en catalán. Gran parte de los contenidos en la página web están exclusivamente en catalán.

#### **Ayuntamiento de Molins de Rei**

- No existe opción en castellano.

#### **Ayuntamiento de Sant Andreu de la Barca**

- En catalán con opción en castellano.

- La versión en castellano consiste sólo en algunos menús, todos los contenidos están exclusivamente en catalán.

#### **Ayuntamiento de Mataró**

- En catalán con opción en castellano, inglés y francés.
- La versión en castellano está orientada al turismo. La información y servicios de la página web está exclusivamente en catalán

#### **Ayuntamiento de Premià de Mar**

- No existe opción en castellano.

#### **Ayuntamiento de Pineda de Mar.**

- En catalán con opción en castellano y en inglés.
- La versión de la página en castellano tiene contenidos reducidos y de tipo turístico.

#### **Ayuntamiento de Manresa**

- No existe opción en castellano.

#### **Ayuntamiento de Vic**

- No existe opción en castellano.

#### **Ayuntamiento de Sitges.**

- No existe opción en castellano.
- Contiene un enlace a un saludo en castellano y en inglés con información mínima que remite a una web destinada a la promoción turística del municipio en castellano.

#### **Ayuntamiento de Vilanova i la Gertrú**

- No existe opción en castellano.

#### **Ayuntamiento de Sant Pere de Ribes**

- No existe opción en castellano.
- La opción “visitantes” lleva a contenidos turísticos con un enlace al castellano que no funciona.

#### **Ayuntamiento de Granollers.**

- En catalán con opción en castellano y en inglés.
- La opción en castellano contiene contenidos turísticos.

#### **Ayuntamiento de Mollet del Vallés.**

- En catalán con opción en castellano.

- La mayoría de contenidos están exclusivamente en catalán.

#### **Ayuntamiento de Caldes de Montbui.**

- En catalán con opción en castellano, inglés y alemán.
- La opción en castellano enlaza a un traductor de páginas web del servidor de la Generalitat (Gencat.net).

#### **Ayuntamiento de Canovelles.**

- No existe opción en castellano.

#### **Ayuntamiento de La Garriga.**

- No existe opción en castellano.

### **Provincia de Tarragona**

#### **Ayuntamiento de Reus**

- No existe opción en castellano.
- La página web principal tiene una opción “La ciutat” con contenidos turísticos en catalán con opción en castellano, inglés, francés y alemán.

#### **Ayuntamiento de El Vendrell**

- En catalán con opción en castellano y en inglés.
- Los contenidos que se renuevan periódicamente de la versión en castellano están solamente en catalán. Muchos de los contenidos del menú están sólo en catalán.

#### **Ayuntamiento de Tortosa.**

- En catalán con opción en castellano.
- Los contenidos que se renuevan periódicamente de la versión en castellano están solamente en catalán. La página tiene un apartado destinado a posibles turistas donde los contenidos si pueden ser consultados íntegramente en castellano. Los demás contenidos del menú enlazan a páginas que están exclusivamente en catalán.

#### **Ayuntamiento de Cambrils.**

- No existe opción en castellano.
- Contiene una opción para traducirla al castellano con el programa de Google.

#### **Ayuntamiento de Salou**

- En catalán con opción en castellano.



- La mayor parte de los contenidos pueden ser consultados en castellano. La sección de la página dedicada a asuntos administrativos contiene algunos contenidos que se encuentran exclusivamente en catalán

#### **Ayuntamiento de Calafell**

- En catalán con opción en castellano.
- La versión en castellano consiste en algunas palabras de los menús. Los contenidos se encuentran exclusivamente en catalán.

### **Provincia de Gerona**

#### **Ayuntamiento de Figueras.**

- En catalán con opción en castellano, francés, inglés y alemán.
- La versión en castellano está destinada al turismo y no contiene contenidos de carácter administrativo.

#### **Ayuntamiento de Blanes.**

- En catalán con opción en castellano y en inglés.
- La versión en castellano consiste en los enunciados del menú. Todos los contenidos están exclusivamente en catalán.

#### **Ayuntamiento de Lloret de Mar**

- No existe opción en castellano.

#### **Ayuntamiento de Olot**

- En catalán con opción en castellano, inglés y francés.
- La opción en castellano es un enlace al traductor de las páginas web de Google.

#### **Ayuntamiento de Salt**

- En catalán con opción en castellano, inglés y francés.
- La opción en castellano es un enlace al traductor de las páginas web de Google.

### **Provincia de Lérida**

#### **Ayuntamiento de Balaguer.**

- No existe opción en castellano.

#### **Ayuntamiento de Tàrraga.**

- No existe opción en castellano.

### **Ayuntamiento de Mollerussa.**

- No existe opción en castellano.

### **Ayuntamiento de la Seu de Urgell.**

- En catalán con opción en castellano, inglés y francés.
- La opción en castellano no funciona.

## **Webs de otras instituciones de Cataluña**

### **Parlamento de Cataluña**

- Página web principal en catalán con opción en castellano, inglés, euskera, gallego y occitano. La página web contiene un enlace al traductor de google.
- Según la web del Parlamento de Cataluña: “El web del Parlamento es un portal multilingüe, consultable en todas las lenguas oficiales del Estado español, así como en inglés y aranés, este último objeto de especial protección por mandato estatutario”.
- No obstante, la página web en su versión en castellano sigue teniendo todos los contenidos que se renuevan periódicamente en catalán. Las leyes cuando se aprueban se pueden consultar en castellano. Gran parte de las opciones están enlazadas a páginas cuyo contenido está exclusivamente en catalán.

### **Sindic de Greuges**

- En catalán con la opción en castellano, aranés, inglés y francés.
- La mayor parte de los contenidos consultados estaban disponibles en castellano. Parte de la información descargable esta sólo en catalán.

### **Sindicatura de Comptes**

- En catalán con opción en castellano, inglés o francés.
- En la versión en castellano de la página web los contenidos que se renuevan a diario sólo están en catalán. Gran parte de las opciones del menú enlazan a contenidos sólo en catalán. La información descargable sólo se ha encontrado en catalán.

### **Tribunal Superior de Justicia de Cataluña.**

- En catalán con opción en castellano. En la página web aparece un aviso advirtiendo que los documentos de la web se introducen en el idioma original.

- La mayor parte de la información está disponible en castellano y en catalán. Gran parte de la información descargable observada sólo se ha encontrado en castellano.

## **Webs de las universidades públicas de Cataluña**

### **Universidad de Barcelona (UB)**

- En catalán con opción en castellano e inglés.
- En la página web principal en su versión en castellano, los contenidos de la agenda siguen estando en catalán. Los contenidos explorados del menú estaban disponibles tanto en castellano como en catalán. La documentación descargable que se ha encontrado estaba sólo en catalán.

### **Universidad Autónoma de Barcelona (AUB)**

- En catalán con opción en inglés o en castellano.
- Todos los contenidos observados estaban disponibles tanto en castellano como en catalán.

### **Universidad Politécnica de Cataluña (UPC)**

- En catalán con opción en lengua castellana, inglesa y china.
- Todos los contenidos estaban disponibles tanto en castellano como en catalán

### **Universidad Pompeu Fabra (UPF)**

- En catalán con opción en castellano o inglés.
- Gran parte de los contenidos de esta página web se encuentran solamente en catalán.

### **Universidad de Lérida (UdL)**

- En catalán con opción en castellano o en inglés.
- La mayoría de los contenidos observados estaban disponibles tanto en castellano como en catalán pero en lo que se refiere a los contenidos descargables estos sólo se encontraban en catalán cuando fueron consultados.

### **Universidad de Gerona (UdG)**

- En catalán con opción en inglés o en castellano.
- La opción en castellano es una traducción automática del programa google.

### **Universidad Rovira i Virgili**

- En catalán con opción en castellano o inglés.

- En determinados casos, los contenidos de la versión en castellano de esta página web son más reducidos que los de la versión en catalán. Algunas opciones de la página sólo están en catalán. La información descargable consultada sólo está en catalán.

#### **Universitat Oberta de Catalunya.**

- En catalán con opción en castellano o en inglés.
- Los contenidos consultados estaban disponibles tanto en castellano como en catalán.

## **Colegios profesionales de Cataluña**

#### **Colegio de Abogados de Barcelona**

- En catalán con opción en castellano o inglés.
- Casi todos los contenidos consultados estaban disponibles tanto en castellano como en catalán. Hay determinados apartados de la página web que sólo están en catalán.

#### **Colegio de Médicos de Barcelona**

- En catalán con opción en castellano o en inglés.
- En la versión en castellano hay información que se renueva a diario que sólo se encuentra en catalán. La información consultada de los menús estaba disponible en castellano.

#### **Colegio de Farmacéuticos de Barcelona.**

- En catalán con la opción en castellano.
- Los contenidos consultados estaban disponibles en castellano.

#### **Colegio de Arquitectos de Barcelona.**

- En catalán con opción (de difícil visibilidad) en castellano.
- Todos los contenidos consultados estaban disponibles tanto en castellano como en catalán, incluyendo la información descargable.

#### **Colegio de Arquitectos Técnicos y aparejadores de Tarragona.**

- Sólo en catalán sin opción en castellano.

#### **Colegio de Médicos de Tarragona.**

- En catalán con opción en castellano.
- Los contenidos consultados estaban disponibles en castellano.

### **Colegio de Abogados de Tarragona**

- En catalán con opción en castellano.
- Parte de los contenidos consultados estaban sólo en catalán.

## **Webs de Administraciones públicas en otras Comunidades Autónomas**

### **Comunidad Valenciana**

#### **Generalitat Valenciana.**

- En valenciano con opción en castellano e inglés.
- Todos los contenidos de esta página web estaban disponibles tanto en valenciano como en castellano. Las web de los departamentos consultados tienen todos los apartados y documentación observados tanto en valenciano como en castellano.

#### **Diputación de Castellón**

- En castellano con opción de ponerla en valenciano.
- La mayor parte de los contenidos están tanto en castellano como en valenciano.

#### **Diputación de Valencia.**

- La página principal contiene un menú previo para acceder a la versión de la página web en castellano o en valenciano.
- Todos los contenidos observados están disponibles en castellano y en valenciano.

#### **Diputación de Alicante.**

- En castellano con opción en valenciano.
- En la versión en valenciano los contenidos que se renuevan a diario sólo están disponibles en castellano. Las opciones del menú en la versión en valenciano de la web conducen a contenidos que están solamente en castellano.

#### **Ayuntamiento de Gandía.**

- En valenciano con opción en castellano.
- Casi todos los contenidos están disponibles en castellano.

### **Ayuntamiento de Castellón**

- En la página principal hay un menú previo para optar por la versión en castellano o en valenciano.
- Todos los contenidos consultados están tanto en castellano como en valenciano.

### **Ayuntamiento de Alicante**

- En castellano con opción en valenciano.
- Muchos contenidos sólo pueden ser consultados en castellano.

## **País Vasco**

### **Gobierno Vasco.**

- En castellano con opción en euskera, francés e inglés.
- Todos los contenidos consultados estaban tanto en euskera como en castellano.

### **Diputación Foral de Guipúzcoa**

- En euskera con opción en castellano, francés e inglés.
- Todos los contenidos consultados estaban disponibles tanto en castellano como en euskera

### **Diputación Foral de Vizcaya.**

- En castellano con opción en euskera y en inglés.
- Todos los contenidos de la página web están disponibles en castellano.

### **Diputación Foral de Álava.**

- En castellano con opción en euskera.
- Todos los contenidos consultados estaban tanto disponibles tanto en castellano como en euskera

### **Ayuntamiento de San Sebastián**

- En castellano con opción en euskera, francés e inglés.
- Todos los contenidos están tanto en euskera como en castellano.

### **Ayuntamiento de Vitoria**

- En castellano con opción en euskera.
- Todos los contenidos observados están disponibles tanto en castellano como en euskera.

## **Ayuntamiento de Zarautz**

- En euskera con opción en castellano.
- Todos los contenidos consultados están en castellano.

## **Comunidad Balear**

### **Gobierno de Baleares**

- En catalán con opción difícil de localizar en castellano, inglés y alemán.
- La página tiene una gran cantidad de contenidos que únicamente pueden ser consultados en catalán.

## **Comunidad de Galicia**

### **Xunta de Galicia.**

- En gallego con opción en castellano.
- En la versión en castellano, los contenidos que se renuevan periódicamente sólo están en gallego. Gran parte de la información de la página se encuentra en castellano pero una parte considerable de los contenidos sólo pueden ser consultados en gallego.

## **Webs del Gobierno de España**

### **Presidencia del Gobierno**

- En castellano con opción en catalán, euskera, gallego o inglés.
- Las opciones del menú están en catalán. Las noticias que se renuevan a diario sólo están en castellano. La mayor parte de las opciones enlazan a contenidos sólo en castellano.

### **Ministerio de la Presidencia**

- En castellano con opción en catalán, euskera, gallego o inglés.
- Las opciones del menú están en catalán. Las noticias que se renuevan a diario sólo están en castellano. La mayor parte de las opciones conducen a contenidos sólo en castellano.

### **Ministerio de Economía y Hacienda**

- En castellano con opción en catalán, euskera, gallego o inglés.
- Las opciones del menú están en catalán. Las noticias que se renuevan a diario sólo están en castellano. La mayor parte de las opciones linkan a contenidos que sólo están en castellano.

### **Ministerio de Política Territorial.**

- En castellano con opción en catalán, euskera, gallego o inglés.
- Las opciones del menú están en catalán. Las noticias que se renuevan a diario sólo están en castellano. La mayor parte de las opciones llevan a contenidos que sólo están en castellano, aunque en este caso buena parte de los contenidos explorados se podían consultar en catalán

### **Ministerio de Asuntos Exteriores.**

- En castellano con opción en catalán, euskera, gallego o inglés.
- Las opciones del menú están en catalán aunque inmediatamente después de pulsar la información sólo se encuentra en castellano.

### **Ministerio de Justicia**

- En castellano con opción en catalán, euskera, gallego o inglés.
- Las opciones del menú están en catalán aunque inmediatamente después de pulsar la información sólo se encuentra en castellano.

### **Ministerio de Defensa**

- En castellano con opción en catalán, euskera, gallego o inglés.
- Las opciones del menú están en catalán aunque inmediatamente después de pulsar la información sólo se encuentra en castellano

### **Ministerio del Interior.**

- En castellano con opción en catalán, euskera, gallego o inglés.
- Las opciones del menú están en catalán aunque inmediatamente después de pulsar la información sólo se encuentra en castellano

### **Ministerio de Fomento.**

- En castellano con opción en catalán, euskera, gallego, inglés o francés.
- Gran parte de los contenidos pueden ser consultados en catalán aunque la mayoría de ellos acaba enlazando a páginas web que se encuentran exclusivamente en castellano.

### **Ministerio de Educación.**

- En castellano con opción en castellano con la opción de ponerla en catalán, gallego o vasco.
- Los contenidos que se renuevan a diario están disponibles en catalán. Los contenidos de los menús están disponibles en catalán. La información descargable consultada esta sólo en castellano.



### **Ministerio de Trabajo e Inmigración.**

- En castellano con opción en inglés o en francés sin que exista opción en catalán.

### **Ministerio de Industria, Turismo y Comercio.**

- En castellano con opción en catalán, gallego, vasco o inglés.
- Las opciones del menú están en catalán. Las noticias que se renuevan a diario sólo están en castellano. La mayor parte de las opciones conducen a contenidos sólo en castellano, aunque en este caso buena parte de los contenidos explorados se podían consultar en catalán

### **Ministerio de Medio Ambiente, Rural y Marino.**

- En castellano con opción en catalán, euskera, gallego, inglés o francés.
- Las opciones del menú están en catalán. Algunas noticias que se renuevan a diario están disponibles en catalán. Las opciones del menú en la versión de la página web en catalán enlazan a contenidos sólo en castellano.

### **Ministerio de Cultura.**

- En castellano con opción en catalán, euskera, gallego o inglés.
- Las opciones del menú están en catalán. Los contenidos de la web que se renuevan periódicamente están solamente en castellano. Los contenidos del menú conducen a páginas web que sólo están en castellano.

### **Ministerio de Sanidad y Política Social.**

- En castellano con opción en catalán, gallego, vasco, inglés o francés.
- Las opciones del menú están en catalán. Los contenidos de la web que se renuevan periódicamente están solamente en castellano. Los contenidos del menú enlazan con páginas web sólo en castellano.

### **Ministerio de Vivienda.**

- En castellano con opción en catalán, gallego, vasco, inglés o francés.
- Las opciones del menú están en catalán. Los contenidos de la web que se renuevan periódicamente están solamente en castellano. Los contenidos del menú conducen a páginas web sólo en castellano.

### **Ministerio de Ciencia e Innovación**

- En castellano con opción en catalán, gallego, vasco o inglés.
- Las opciones del menú están en catalán. Los contenidos de la web que se renuevan periódicamente están solamente en castellano. Los contenidos del menú enlazan con páginas web sólo en castellano.

## **Ministerio de Igualdad**

- En castellano con opción en catalán, euskera, gallego o inglés
- Las opciones del menú están en catalán. Los contenidos de la web que se renuevan periódicamente están solamente en castellano. Los contenidos del menú están enlazados con páginas web sólo en castellano.

## **Webs de universidades del resto de España**

### **Universidad Jaume I de Castellón.**

- En valenciano con opción en castellano o inglés.
- Una porción de la página web se encuentra exclusivamente en valenciano.
- Los contenidos descargables sólo están en valenciano.

### **Universidad de Valencia.**

- En valenciano con opción en castellano o inglés.
- Algunos enlaces conducen a contenidos sólo en valenciano.

### **Universidad de Alicante.**

- En castellano con opción en inglés o en valenciano.
- Toda la información disponible tanto en valenciano como en castellano.
- La Universidad de Alicante es la única institución universitaria de lengua cooficial valenciana o catalana con una imagen corporativa bilingüe.

### **Universidad del País Vasco**

- La primera página es un menú en el cual se puede elegir ver la página en castellano, euskera o inglés.
- La página web tiene siempre la opción para poder ver los contenidos en euskera o castellano. Todos los contenidos consultados estaban disponibles tanto en castellano como en euskera

### **Universidad de las Islas Baleares**

- En catalán con opción en castellano o inglés.
- La página web en su versión en castellano tiene unos contenidos mucho más reducidos que la página web en su versión en catalán. Muchos contenidos de esta página enlazan a páginas cuya información sólo puede ser leída en catalán

### **Universidad de Vigo**

- En gallego con opción en castellano.

- En la versión en castellano, los contenidos que se renuevan a diario están sólo en gallego. Gran parte de la información consultada sólo estaba en gallego.

### Universidad de Santiago de Compostela

- En gallego con opción en castellano o en inglés.
- El apartado de noticias de la versión en castellano está sólo en gallego.
- Los contenidos de los menús y opciones de la página web estaban disponibles en castellano. Los archivos descargables sólo estaban disponibles en castellano.

### Universidad de La Coruña

- En gallego con opción en castellano o inglés.
- Los contenidos consultados están tanto en castellano como en gallego.

<b>ANEXO I</b>
<b>-DIRECCIONES DE LAS PÁGINAS WEB-</b>

PÁGINAS WEB DE LA GENERALITAT DE CATALUÑA	
Departamento	Dirección
Presidencia.	<a href="http://www.gencat.cat/presidencia">www.gencat.cat/presidencia</a>
Vicepresidencia	<a href="http://www.gencat.cat/vicepresidencia/">www.gencat.cat/vicepresidencia/</a>
Interior, Relaciones Institucionales y Participación.	<a href="http://www.gencat.cat/dirip">www.gencat.cat/dirip</a>
Economía y Finanzas	<a href="http://www.gencat.cat/economia">www.gencat.cat/economia</a>
Gobernación y Administraciones Públicas.	<a href="http://www.gencat.cat/governacio-ap/">www.gencat.cat/governacio-ap/</a>
Política Territorial y Obras Públicas	<a href="http://www.gencat.cat/ptop">www.gencat.cat/ptop</a>
Justicia	<a href="http://www20.gencat.cat/portal/site/Justicia">www20.gencat.cat/portal/site/Justicia</a>
Educación	<a href="http://www.gencat.cat/educacio">www.gencat.cat/educacio</a>
Cultura y Medios de Comunicación	<a href="http://www.gencat.cat/cultura">www.gencat.cat/cultura</a>
Salud	<a href="http://www.gencat.cat/salut">www.gencat.cat/salut</a>
Agricultura, Alimentación y Acción rural	<a href="http://www.gencat.cat/dar">www.gencat.cat/dar</a>
Trabajo	<a href="http://www.gencat.cat/treball/">www.gencat.cat/treball/</a>
Innovación, Universidades, y Empresas	<a href="http://www.gencat.cat/diue">www.gencat.cat/diue</a>
Acción Social y Ciudadanía	<a href="http://www.gencat.cat/dasc">www.gencat.cat/dasc</a>
Medio Ambiente y Vivienda.	<a href="http://mediambient.gencat.cat/">http://mediambient.gencat.cat/</a>

PÁGINAS WEB DE LAS DIPUTACIONES DE CATALUÑA	
Provincia	Dirección
<b>BARCELONA</b>	<a href="http://www.diba.cat">www.diba.cat</a>

<b>TARRAGONA</b>	<a href="http://www.diputaciodeltarragona.cat">www.diputaciodeltarragona.cat</a>
<b>LERIDA/LLEIDA</b>	<a href="http://www.diputaciolleida.es">www.diputaciolleida.es</a>
<b>GERONA/GIRONA</b>	<a href="http://www.ddgi.cat">www.ddgi.cat</a>

PÁGINAS WEB DE LOS CONSEJOS COMARCALES	
Comarca	Dirección
L'Alt Camp	<a href="http://www.ccapenedes.com">www.ccapenedes.com</a>
L'Alt Empordà	<a href="http://www.altemporda.org">www.altemporda.org</a>
Alt Penedes	<a href="http://www.ccapenedes.com">www.ccapenedes.com</a>
l'Alt Urgell.	<a href="http://www.ccau.cat">www.ccau.cat</a>
l'Anoia.	<a href="http://www.anoia.cat">www.anoia.cat</a>
Bages	<a href="http://www.ccbages.cat">www.ccbages.cat</a>
Baix Camp	<a href="http://www.baixcamp.cat">www.baixcamp.cat</a>
Baix Ebre	<a href="http://www.baixebre.cat">www.baixebre.cat</a>
Baix Empordà	<a href="http://www.baixemporda.cat">www.baixemporda.cat</a>
Baix Llobregat	<a href="http://www.elbaixllobregat.net">www.elbaixllobregat.net</a>
Barcelones	<a href="http://www.ccbcn.es">www.ccbcn.es</a>
Bergueda	<a href="http://www.bergueda.cat">www.bergueda.cat</a>
La Cerdanya	<a href="http://www.cerdanya.org">www.cerdanya.org</a>
La Conca de Barbera	<a href="http://www.cccb.net">www.cccb.net</a>
Garraf	<a href="http://www.ccgarraf.cat">www.ccgarraf.cat</a>
Les Garrigues	<a href="http://www.ccgarrigues.com">www.ccgarrigues.com</a>
La Garrotxa.	<a href="http://www.infogarrotxa.com">www.infogarrotxa.com</a>
El Gironés.	<a href="http://www.girones.cat">www.girones.cat</a>
El Maresme	<a href="http://www.ccmaresme.es">www.ccmaresme.es</a>
Montsià	<a href="http://www.montsia.altanet.org">www.montsia.altanet.org</a>
Noguera.	<a href="http://www.ccnoguera.org">www.ccnoguera.org</a>
Osona	<a href="http://www.ccosona.es">www.ccosona.es</a>
Pallars Jussà	<a href="http://www.pallarsjussa.org">www.pallarsjussa.org</a>
Pallars Sobirà	<a href="http://www.pallarssobira.cat">www.pallarssobira.cat</a>
Pla d'Urgell	<a href="http://www.plaurgell.cat">www.plaurgell.cat</a>
Pla de l'Estany	<a href="http://www.plaestany.cat">www.plaestany.cat</a>
Priorat	<a href="http://www.priorat.cat">www.priorat.cat</a>
Ribera D'Ebre	<a href="http://www.riberaebre.org">www.riberaebre.org</a>
Ripollès.	<a href="http://www.ccripolles.cat">www.ccripolles.cat</a>
La Segarra	<a href="http://www.ccsegarra.cat">www.ccsegarra.cat</a>
Segrià	<a href="http://www.segria.net">www.segria.net</a>
La Selva	<a href="http://www.selva.cat">www.selva.cat</a>
Solsonès	<a href="http://solsones.ddl.net">solsones.ddl.net</a>
Tarragonès.	<a href="http://www.tarragones.cat">www.tarragones.cat</a>
Terra Alta.	<a href="http://www.terra-alta.altanet.org">www.terra-alta.altanet.org</a>
L'Urgell.	<a href="http://www.urgell.cat">www.urgell.cat</a>
Conselh Generau D'Aran	<a href="http://www.conselharan.org">www.conselharan.org</a>
Valles Occidental.	<a href="http://www.ccvoc.org">www.ccvoc.org</a>
Valles Oriental.	<a href="http://www.ccvoriental.es">www.ccvoriental.es</a>

PÁGINAS WEB DE AYUNTAMIENTOS DE LAS CAPITALES DE PROVINCIA	
Municipio	Dirección
Barcelona	www.bcn.es
Tarragona	www.tarragona.cat
Lérida	www.paeria.es
Gerona	www.girona.cat

PÁGINAS WEB DE AYUNTAMIENTOS DEL BARCELONES	
Municipio	Dirección
L'Hospitalet de Llobregat	www.l-h.es
Badalona	<a href="http://www.badalona.cat">www.badalona.cat</a>
Santa Coloma de Gramenet	www.gramenet.cat
Sant Adrià del Besòs	www.sant-adria.net

PÁGINAS WEB DE AYUNTAMIENTOS DEL VALLES OCCIDENTAL	
Municipio	Dirección
Sabadell	<a href="http://www.sabadell.es">www.sabadell.es</a> / www.sabadell.cat
Sant Cugat del Valles	www.santcugat.cat
Sant Quirze del Valles	www.sqvalles.cat
Tarrasa	www.terrassa.cat
Rubí	<a href="http://www.ajrubi.es">www.ajrubi.es</a> / www.ajrubi.cat
Cerdanyola del Valles.	www.cerdanyola.cat
Ripollet	www.ripollet.cat
Castellbisbal.	www.castellbisbal.org
Barberà del Valles.	www.bdv.cat
Castellar del Valles	www.castellarvalles.org
Badia del Valles.	www.badiadelvalles.net

PÁGINAS WEB DE AYUNTAMIENTOS DEL BAIX LLOBREGAT	
Municipio	Dirección
Esplugues de Llobregat.	www.esplugues.cat
Prat de Llobregat.	www.elprat.cat
Castelldefels.	www.castelldefels.org
Cornellà de Llobregat	http://nou.cornellaweb.com
Gavá	www.gavaciotat.net
Martorell	www.martorell.cat
Sant Vicenç dels Horts	www.svh.cat
Viladecans	www.aj-viladecans.es
Esparreguera.	www.esparreguera.org
Sant Boi de Llobregat	www.santboi.cat
Molins de Rei	www.molinsderei.cat
Sant Andreu de la Barca	www.sabarca.cat

PÁGINAS WEB DE AYUNTAMIENTOS DEL MARESME	
Municipio	Dirección
Mataró	<a href="http://www.mataro.cat">www.mataro.cat</a>
Premià de Mar.	<a href="http://www.premiademar.cat">www.premiademar.cat</a>
Pineda de Mar.	<a href="http://www.pinedademar.org">www.pinedademar.org</a>

PÁGINAS WEB DE AYUNTAMIENTOS DEL BAGES	
Municipio	Dirección
Manresa	<a href="http://www.ajmanresa.cat">www.ajmanresa.cat</a>

PÁGINAS WEB DE AYUNTAMIENTOS DE OSONA	
Municipio	Dirección
Vic	<a href="http://www.ajvic.es">www.ajvic.es</a>

PÁGINAS WEB DE AYUNTAMIENTOS DEL GARRAF	
Municipio	Dirección
Sitges.	<a href="http://www.sitges.cat">www.sitges.cat</a>
Vilanova i La Geltru	<a href="http://www.vilanova.cat">www.vilanova.cat</a>
Sant Pere de Ribes	<a href="http://www.santperederibes.org">www.santperederibes.org</a>

PÁGINAS WEB DE AYUNTAMIENTOS DEL VALLES ORIENTAL	
Municipio	Dirección
Granollers.	<a href="http://www.granollers.cat">www.granollers.cat</a>
Mollet del Vallès.	<a href="http://www.molletvalles.net">www.molletvalles.net</a>
Caldes de Montbui.	<a href="http://www.caldesdemontbui.cat">www.caldesdemontbui.cat</a>
Canovelles	<a href="http://www.canovelles.cat">www.canovelles.cat</a>
La Garriga.	<a href="http://www.lagarriga.net">www.lagarriga.net</a>

**-INSTITUCIONES DE FUERA DE CATALUÑA-**

INSTITUCIONES DE LA COMUNIDAD VALENCIANA	
Institución	Dirección
Generalitat Valenciana	<a href="http://www.gva.es">www.gva.es</a>
Diputación de Castellón	<a href="http://www.dipcas.es">www.dipcas.es</a>
Diputación de Valencia	<a href="http://www.dival.es">www.dival.es</a>
Diputación de Alicante	<a href="http://www.ladipu.com">www.ladipu.com</a>
Ayuntamiento de Castellón	<a href="http://www.castello.es">www.castello.es</a>
Ayuntamiento de Valencia	<a href="http://www.valencia.es">www.valencia.es</a>

Ayuntamiento de Alicante	<a href="http://www.alicante-ayto.es">www.alicante-ayto.es</a>
Ayuntamiento de Gandia.	<a href="http://www.gandia.org">www.gandia.org</a>

INSTITUCIONES DEL PAIS VASCO	
Institución	Dirección
Gobierno Vasco	<a href="http://www.euskadi.net">www.euskadi.net</a>
Diputación Foral de Guipúzcoa	<a href="http://www.gipuzkoa.net">www.gipuzkoa.net</a>
Diputación Foral de Vizcaya.	<a href="http://www.bizkaia.net">www.bizkaia.net</a>
Diputación Foral de Álava.	<a href="http://www.alava.net">www.alava.net</a>
Ayuntamiento de San Sebastián	<a href="http://www.donostia.org">www.donostia.org</a>
Ayuntamiento de Vitoria	<a href="http://www.vitoria-gasteiz.org">www.vitoria-gasteiz.org</a>
Ayuntamiento de Zarautz	<a href="http://www.zarautz.org">www.zarautz.org</a>

Otras instituciones	
Institución	Dirección
Gobierno de Baleares	<a href="http://www.caib.es">www.caib.es</a>
Xunta de Galicia	<a href="http://www.xunta.es">www.xunta.es</a>

UNIVERSIDADES DE CATALUÑA	
Institución	Dirección
Universidad de Barcelona	<a href="http://www.ub.edu">www.ub.edu</a>
Universidad Autonoma de Barcelona	<a href="http://www.uab.es">www.uab.es</a>
Universidad Politécnica de Cataluña	<a href="http://www.upc.edu">www.upc.edu</a>
Universidad Pompeu Fabra	<a href="http://www.upf.edu">www.upf.edu</a>
Universidad de Lérida	<a href="http://www.udl.es">www.udl.es</a>
Universidad de Gerona	<a href="http://www.udg.edu">www.udg.edu</a>
Universidad Rovira i Virgill	<a href="http://www.urv.cat">www.urv.cat</a>
Universitat Oberta de Catalunya	<a href="http://www.uoc.es">www.uoc.es</a>

UNIVERSIDADES DE FUERA DE CATALUÑA	
Institución	Dirección
Universidad Jaime I de Castellón	<a href="http://www.uji.es">www.uji.es</a>
Universidad de Valencia	<a href="http://www.uv.es">www.uv.es</a>
Universidad de Alicante	<a href="http://www.ua.es">www.ua.es</a>

Universidad de las Islas Baleares	www.uib.es
Universidad del País Vasco	www.ehu.es
Universidad de Vigo	www.uvigo.es
Santiago de Compostela	www.usc.es
Universidad de La Coruña	www.udc.es

## ANEXO II

### PÁGINAS WEB DE LOS CONSEJOS COMARCALES

Comarca	Dirección	¿Soportada aparentemente por el CAOC <sup>2</sup> ?
L'Alt Camp	<a href="http://www.ccapenedes.com">www.ccapenedes.com</a>	NO
L'Alt Empordá	www.altemporda.org	SI
Alt Penedes	www.ccapenedes.com	NO
l'Alt Urgell.	<a href="http://www.ccau.cat">www.ccau.cat</a>	SI
l'Anoia.	<a href="http://www.anoia.cat">www.anoia.cat</a>	SI
Bages	www.ccbages.cat	SI
Baix Camp	www.baixcamp.cat	SI
Baix Ebre	www.baixebre.cat	NO
Baix Empordà	www.baixemporda.cat	NO
Baix Llobregat	www.elbaixllobregat.net	NO
Barcelones	<a href="http://www.ccbcnes.org">www.ccbcnes.org</a>	NO

<sup>2</sup>CAOC: El Consorci de l'Administració Oberta Electrónica de Catalunya es el organismo autónomo colaborador con las administraciones públicas catalanas para el desarrollo y gestión de los servicios vinculados al uso de las tecnologías de información y de comunicación. No dispone de versión en castellano a pesar de que se encarga de facilitar los Servicios básicos de Identidad, firma y perdurabilidad electrónica para potenciar la seguridad y general confianza en el uso de Internet. Estos Servicios son desarrollados por l'Agència Catalana de Certificació - CATCert,



Bergueda	<a href="http://www.bergueda.cat">www.bergueda.cat</a>	NO
La Cerndanya	<a href="http://www.cerdanya.org">www.cerdanya.org</a>	NO
La Conca de Barbera	<a href="http://www.cccb.net">www.cccb.net</a>	SI
Garraf	<a href="http://www.ccgarraf.cat">www.ccgarraf.cat</a>	SI
Les Garrigues	<a href="http://www.ccgarrigues.com">www.ccgarrigues.com</a>	NO
La Garrotxa.	<a href="http://www.infogarrotxa.com">www.infogarrotxa.com</a>	SI
El Gironés.	<a href="http://www.girones.cat">www.girones.cat</a>	NO
El Maresme	<a href="http://www.ccmaresme.es">www.ccmaresme.es</a>	NO
Montsià	<a href="http://www.montsia.altanet.org">www.montsia.altanet.org</a>	NO
Noguera.	<a href="http://www.ccnoguera.org">www.ccnoguera.org</a>	NO
Osona	<a href="http://www.ccosona.es">www.ccosona.es</a>	SI
Pallars Jussà	<a href="http://www.pallarsjussa.org">www.pallarsjussa.org</a>	SI
Pallars Sobirà	<a href="http://www.pallarssobira.cat">www.pallarssobira.cat</a>	NO
Pla d'Urgell	<a href="http://www.plaurgell.cat">www.plaurgell.cat</a>	NO
Pla de L'Estany	<a href="http://www.plaestany.cat">www.plaestany.cat</a>	NO
Priorat	<a href="http://www.priorat.cat">www.priorat.cat</a>	NO
Ribera D'Ebre	<a href="http://www.riberaebre.org">www.riberaebre.org</a>	SI
Ripollès.	<a href="http://www.ccripolles.cat">www.ccripolles.cat</a>	NO
La Segarra	<a href="http://www.ccsegarra.cat">www.ccsegarra.cat</a>	NO
Segrià	<a href="http://www.segria.net">www.segria.net</a>	NO
La Selva	<a href="http://www.selva.cat">www.selva.cat</a>	NO
Solsonès	<a href="http://solsones.ddl.net">solsones.ddl.net</a>	NO
Tarragonès.	<a href="http://www.tarragones.cat">www.tarragones.cat</a>	NO
Terra Alta.	<a href="http://www.terra-alta.altanet.org">www.terra-alta.altanet.org</a>	SI
L'Urgell.	<a href="http://www.urgell.cat">www.urgell.cat</a>	
Conselh Generau D'Aran	<a href="http://www.conselharan.org">www.conselharan.org</a>	NO

Valles Occidental.	<a href="http://www.ccvoc.org">www.ccvoc.org</a>	NO (SOPORTADA POR LA DIPUTACIÓN DE BCN)
Valles Oriental.	<a href="http://www.ccvoriental.es">www.ccvoriental.es</a>	NO

### ANEXO III

#### ANÁLISIS DE LA OFICINA VIRTUAL DE TRAMITES DE LA GENERALITAT DE CATALUÑA A TRAVÉS DEL MAPA DE CONTENIDOS DE LA WEB:

<http://www20.gencat.cat/portal/site/OVT>

Las conclusiones son las siguientes:

1. Administración Pública: de los 48 apartados, 12 están exclusivamente en catalán.
2. Agricultura, Ganadería y Pesca: de los 20 apartados, 9 están exclusivamente en catalán.
3. Asociacionismo y Participación: 24 de los 32 apartados están exclusivamente en catalán.
4. Comercio y a Consumo: 4 de 16 apartados están exclusivamente en catalán
5. Cultura: 27 de los 44 apartados están solamente en catalán.
6. Deportes y Ocio: 13 de los 23 apartados están nada más que en catalán
7. Economía: 14 de los 21 apartados sólo están en catalán.
8. Educación. Formación: 33 de los 39 apartados sólo está disponible en catalán
9. Emergencias. Seguridad: 26 de los 32 apartados sólo pueden consultarse en catalán.
10. Empresa, Industria y Energía. 8 de los 24 apartados sólo están en catalán.
11. Turismo: De los 22 apartados, 4 están exclusivamente en catalán.
12. Justicia: Los 25 apartados están exclusivamente en catalán.
13. Lengua catalana. Comunicación: 32 de los 47 apartados sólo están en catalán
14. Medio Ambiente: 2 de los 40 apartados están sólo en catalán
15. Movilidad. Transportes: 9 de los 35 apartados están exclusivamente en catalán.
16. Salud: 39 de los 64 apartados sólo están en catalán

17. Servicios Sociales: 26 de los 33 apartados están en exclusiva en catalán
18. Sociedad. Ciudadanía y Familia. 35 de los 47 apartados están nada mas que en catalán.
19. Territorio y Paisaje: Urbanismo. 13 de los 46 apartados están solamente en catalán
20. Trabajo: 9 de los 25 apartados sólo pueden ser consultados en catalán
21. Turismo: 4 de los 22 apartados se encuentran sólo en catalán.
22. Vivienda: De los 9 apartados existentes, 2 están exclusivamente en catalán.

<b>Clasificación de los temas según el mapa de contenidos</b>	<b>% de los contenidos que sólo están en catalán</b>
Administración Pública	25%
Agricultura, Ganadería y Pesca	45 %
Asociacionismo y Participación	75%
Comercio y a Consumo	25,00 %
Cultura	61,35 %
Deportes y Ocio	56,52 %
Economía	66,66 %
Educación	84,61 %
Emergencias. Seguridad	81,25 %
Empresa, Industria y Energía.	33,33 %
Turismo	18,18 %
Justicia	100 %
Lengua catalana. Comunicación	68'00 %
Medio Ambiente	5'00 %
Movilidad. Transportes	25'71 %
Salud	60'93 %
Servicios Sociales	78'78 %
Sociedad. Ciudadanía y Familia	74'46%
Territorio y Paisaje	28'26 %
Trabajo	36'00 %
Turismo	18'18 %
Vivienda:	22'22 %